

## 長期選項

### 從寄養照護轉為領養

**定義：** 進行完背景調查、家庭調查以及訓練後，您透過家事法院或代理法院收養孩童。屆時將不用受到當地兒童福利機構或家事法院的監管。

**雙親的介入程度：** 雙親的權利已經撤銷或放棄。您能取得有關該孩童的所有權利與責任。在某些案例中，法庭可能允許雙親在領養後和孩童有所接觸。

**財務援助：** 您可能符合領養補貼或其他支援的資格。

**未來的選項：** 此為永久性的法律安排。

### 親屬監護援助計畫 (KinGAP)

**定義：** 您同意撫養孩童至成人。此選項僅適用於當孩童在寄養照護安排下已與您居住過至少六個月之後，並且已排除領養或家庭重整的可能性。

**雙親的介入程度：** 雙親仍保留其權利，並且得以訪視。他們也能向法院訴請取回孩童撫養權。

**財務援助：** 可能得以使用 KinGAP 補助款或其他支援。

**未來的選項：** 有了此選項，從寄養照護轉為領



## 問題

現在您已經知道您有哪些選擇了，以下是在做出決策前您必須考量的幾個重要問題：

1. 您現在是否已經準備好將孩子帶回家照顧？
2. 您是否有足夠的金錢與空間為孩子提供照護？
3. 您可以照顧孩子多久？
4. 照護孩子是否會影響您與孩子父母的關係？
5. 對您和孩子而言，哪種親屬照護選項最好？
6. 您和當地社會服務局及其他機構的合作關係是否融洽？

## 聯絡資訊

個案工作人員： \_\_\_\_\_

電話號碼： \_\_\_\_\_

主管： \_\_\_\_\_



## Office of Children and Family Services

本手冊係用來介紹協助家庭度過艱難時刻的各種方式。請和個案工作人員、您的家人和其他能協助您做出孩童照護決策的人討論這些選項。

如果您對親屬照護有任何疑問，請前往  
[ocfs.ny.gov/kinship](https://ocfs.ny.gov/kinship)

選取"Helpful Resources" (「實用資源」) 按鈕來閱讀**有聲有擇：紐約州親屬扶養孩童手冊 (Having a Voice and a Choice: New York State Handbook for Relatives Raising Children)**；**紐約州親屬扶養孩童手冊及瞭解您有哪些選擇：孩童的親屬照護 (Know Your Options: Relatives Caring for Children)**。

或

致電 **1 (800) 345-5437**

以下親屬照護資源也能提供您更多資訊：  
[www.nysnavigator.org](https://www.nysnavigator.org)

或

致電 **1 (877) 454-6463**

或者寄送電子郵件至  
[navigator@nysnavigator.org](mailto:navigator@nysnavigator.org)

*「...促進我們的孩子、家庭、和社區的安全、穩定和福祉。」*

根據《美國殘障人士法案》(Americans with Disabilities Act)，兒童與家庭服務辦公室 (Offices of Children and Family Services) 應要求將會依適當形式提供此資料。

Pub-5175-TC (12/2016)

瞭解您有哪些選擇：

## 孩童的親屬照護



親屬可以是祖父母、阿姨或叔叔等家庭成員，也能是家庭的好友。



Office of Children and Family Services

## 何為親屬照護？

有時候孩童無法安全地與其雙親居住。該家庭的親屬或好友可能在其住家中為孩童提供全日照戶。這便稱為親屬照護。

這可以由該家庭以非正式方式進行，或者在當地孩童福利機構涉入孩童保護個案時，由家事法庭正式指派。

親屬照護有多種不同種類，每種都有不同的責任與財務補助。

在您做出決策之前，完全瞭解您的選項，將會至關重要。

最重要的是，在為您和家人做出最好的決定時，您必須審慎考量該孩童的需求。



「由親屬所扶養的孩童將能大鳴大放。」

- 祖父母看護人



## 親屬照護的好處

親屬照護的好處早已有目共睹。

### 親屬照護能協助：

- 減少與雙親和家庭分離的污名與創傷；
- 安置於和兄弟姐妹或雙親有關係的親朋好友家中。
- 尊重家庭的文化傳統；
- 提供安穩環境；並
- 減少行為上、教育上以及心理上的問題。

親屬照護人通常知道孩童的過往與獨特需求，能協助消滅孩童與雙親分離時所經歷的創傷影響。

## 非正式照護

**定義：** 您能暫時性地照護孩童。但您沒有孩童的法定監護權。

**雙親的介入程度：** 孩童得以隨時回到其雙親身邊。

**財務援助：** 您可能符合數個社會服務計畫與支援的資格。

**未來的選項：** 您可以在法庭中尋求法定監護權。如果您在之後尋求領養孩童，您將不符合領取補助款項的資格。

## 直接安置 (第 10 條)

**定義：** 當地孩童福利機構自家庭處帶離孩童後，家事法庭將孩童安置於您的暫時性法定監護之下。您將在當地孩童福利機構與家事法庭的監管下對孩童進行照護。

**雙親的介入程度：** 雙親將能夠訪視孩童，但在沒有法庭命令的情況下無法取回監護權。

**財務援助：** 您可能符合數個社會服務計畫與支援的資格。

**未來的選項：** 如果您在之後尋求領養孩童，您將不符合領取補助款項的資格。

## 法定監護權 (第 6 條)

**定義：** 您訴請家事法庭成為孩童的法定

屆時將不用受到當地兒童福利機構或家事法院的監管。

**雙親的介入程度：** 雙親將能夠訪視孩童，但在沒有法庭命令的情況下無法取回監護權。

**財務援助：** 您可能符合數個社會服務計畫與支援的資格。

**未來的選項：** 如果您在之後尋求領養孩童，您將不符合領取補助款項的資格。

## 親屬寄養照護

**定義：** 孩童被從家庭處帶離後，當地的孩童福利機構會取得法定監護權，並且為孩童進行寄養照護安排，將其安置於您的住所。

您必須經過養父母訓練、背景調查以及核可。此選項僅適用於您和孩童有血親、姻親或收養關係之前提下。

**雙親的介入程度：** 雙親將能夠訪視孩童，但在沒有法庭命令的情況下無法取回監護權。

**財務援助：** 您符合寄養照護小額補助與其他支援的資格。

**未來的選項：** 如果您在之後尋求領養孩童，您可能符合領取補助款項的資格。

如果領養並非所追求的目標，而又無法返回原家庭，另一個未來的選項可能是親屬監護援助計畫 (Kinship Guardianship Assistance Program, KinGAP)，當中包含